



STANZE DI TEATRO  
IN CARCERE 2014/2015  
GERUSALEMME LIBERATA



COORDINAMENTO  
**TEATRO CARCERE**  
EMILIA ROMAGNA

# STANZE DI TEATRO IN CARCERE 2014-2015

a cura del Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna

*in collaborazione con* le Case circondariali di Bologna, Ferrara, Forlì, Modena, Reggio Emilia, la Casa di reclusione di Castelfranco Emilia e gli Istituti penitenziari di Parma  
*con il sostegno della* Regione Emilia-Romagna  
*con il patrocinio del* PRAP (Provveditorato Regionale Amministrazione Penitenziaria) Emilia Romagna e del Dipartimento delle Arti - Alma Mater Studiorum Università di Bologna  
*e con la collaborazione di* Emilia Romagna Teatro Fondazione; Osservatorio dello Spettacolo - Regione Emilia-Romagna; CSV Centro Servizi Volontariato di Ferrara; Istituzione G.F. Minguzzi della Provincia di Bologna; Ufficio del Garante delle persone sottoposte a misure restrittive o limitative della libertà personale della Regione Emilia-Romagna

La *Gerusalemme Liberata* è al centro del biennio di attività 2014/2015 del Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna.

Il poema di Torquato Tasso ha rappresentato un terreno di riflessione comune, per un dialogo a distanza che ha dato luogo a un vero e proprio cantiere di lavoro, con otto prove aperte, che hanno messo al centro l'importanza dell'esperienza teatrale intesa come processo creativo, e hanno consentito incontri e incroci di sguardi quanto mai utili. Oltre agli scambi reciproci di visite da parte dei registi del Coordinamento, le aperture hanno coinvolto classi di studenti, che hanno interagito attivamente a partire dalla materia del poema classico: dal Liceo Laura Bassi di Bologna al Liceo Ariosto di Ferrara, dall'Istituto Tecnico Spallanzani di Castelfranco Emilia al Liceo Classico Monti di Cesena.

Il cantiere teatrale sulla *Gerusalemme*, che prevede un progetto di documentazione video e un percorso di approfondimento critico affidati rispettivamente a Daniele Stefano Orro e a Massimo Marino, ha evidenziato approcci diversi.

Alla Dozza di Bologna Paolo Billi ha affrontato la struttura metrica delle ottave affidandone ai partecipanti la lettura ("rappata" o cantata secondo la tradizione dei "Maggi") e anche la riscrittura ex novo, a partire dai tre temi cardine dell'opera: gli amori contrastati, le grandi battaglie, la magia.

A Ferrara, Horacio Czertok e Andrea Amaducci hanno scelto di lavorare sul combattimento di Tancredi e Clorinda individuandovi l'essenza della tragedia, per riflettere, con gli attori per lo più stranieri, sulle ragioni antiche e attuali dei conflitti.

Attori di diverse culture e provenienze anche a Forlì, dove Sabina Spazzoli è partita dagli interrogativi posti dal poema per rileggere la storia delle guerre da Troia alla Prima Crociata e fino ai giorni nostri.

I riferimenti all'oggi si sono rivelati centrali anche nel lavoro di Roberto Mazzini con gli attori detenuti e semiliberi di Reggio Emilia, che hanno scelto tre canti del poema per lavorare sui temi della guerra, della morte, della lotta, concentrandosi sulla dicotomia buoni/cattivi.

A Castelfranco Emilia e a Modena gli attori detenuti e internati guidati da Stefano Tè si sono dedicati alla battaglia tra Angeli e Demoni, tra Cristiani e Musulmani per penetrare l'intreccio di conflitti e motivi epici che dall'immaginario del Tasso conduce a vicende contemporanee.

Infine Corrado Vecchi ha affidato alle "mani parlanti" degli attori detenuti di Parma la rilettura del poema con il linguaggio e l'artigianato dei pupazzi.

Un complesso ventaglio di esperienze, che si muovono fra dimensione artistica e valenza educativa e che troveranno un momento di compimento nei sei spettacoli presentati a giugno 2015.

Giunte alla quarta e quinta edizione, le Stanze di Teatro in Carcere disegnano ancora una volta una mappa che consente di avvicinare momenti di lavoro normalmente non visibili, dedicando appuntamenti specifici alla riflessione e agli incontri, con la presentazione del secondo numero della rivista "Quaderni di Teatro Carcere" (all'interno, un importante report dall'Emilia Romagna e un dossier fotografico di Sandro Capatti).

Cristina Valenti

# GERUSALEMME LIBERATA 2014-2015 / Le prove aperte

BOLOGNA, CASTELFRANCO EMILIA, FERRARA, FORLÌ, PARMA, REGGIO EMILIA  
GIUGNO 2014 - FEBBRAIO 2015

I DETTAGLI DEGLI EVENTI ANCORA IN VIA DI DEFINIZIONE SARANNO DISPONIBILI ALLA PAGINA  
WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT

16 GIUGNO 2014

Parma - Istituti penitenziari, Strada Burla, 59

Cooperativa Le Mani Parlanti

## LO SPETTACOLO... CHE NON C'È

regia di Corrado Vecchi, con la collaborazione di Veronica Pastorino  
con gli attori detenuti della Sezione circondariale tossicodipendenti

19 GIUGNO E 4 OTTOBRE 2014 (per "INTERNAZIONALE incontra il Carcere")

Ferrara - Casa circondariale, via Arginone, 327

Teatro Nucleo

## TASSO-MATERIALI

regia di Horacio Czertok  
con gli attori detenuti della Sezione penale maschile

## HARDCORE

regia di Andrea Amaducci  
con gli attori detenuti della Sezione penale maschile

11 GIUGNO 2014

Forlì - Casa circondariale, viale della Rocca, 4

Associazione Con...tatto

## HOTEL GERUSALEMME

cura e regia di Sabina Spazzoli.  
con gli attori detenuti della Sezione ordinaria maschile



Prove aperte di *Hotel Gerusalemme*, Casa circondariale di Forlì

23 GIUGNO 2014

Reggio Emilia - Casa circondariale, via Luigi Settembrini 8

Cooperativa Giolli

## GERUSALEMME LIBERATA

regia di Roberto Mazzini

con gli attori detenuti della Sezione penale e i volontari dell'associazione Giolli

24 GIUGNO E 19 NOVEMBRE 2014

Bologna - Casa circondariale, via del Gomito 2

Teatro del Pratello

## DODICI METRI QUADRATI DI GERUSALEMME IN CARCERE

a cura di Paolo Billi

con l'aiuto di Filippo Milani e Micaela Piccinini

con gli attori detenuti della Sezione maschile penale e giudiziaria

21 NOVEMBRE 2014

Castelfranco Emilia - Casa di reclusione, via Forte Urbano, 1

Teatro dei Venti

## ANGELI E DEMONI

regia di Stefano Tè

con gli attori detenuti della Sezione maschile detenuti e internati e gli studenti dell'Istituto Tecnico Spallanzani di Castelfranco Emilia

16-21 FEBBRAIO 2015

Rubiera - Corte Ospitale, via Fontana, 2

Residenza artistica del Teatro dei Venti

con gli attori detenuti della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia e della Casa circondariale S. Anna di Modena, con attori del Teatro dei Venti e con studenti dell'Istituto Tecnico Spallanzani di Castelfranco Emilia

21 FEBBRAIO 2015, ORE 21

Rubiera - Teatro Herberia, piazza Antonio Gramsci, 1/B

## ANGELI E DEMONI

prova aperta a conclusione della residenza



Prove aperte di *Dodici metri quadrati di Gerusalemme in carcere*, Casa circondariale di Bologna, e di *Lo spettacolo... che non c'è*, Istituti penitenziari di Parma

## CROCEVIE 2014-2015 / Incontri, tavole rotonde, presentazioni della rivista "Quaderni di Teatro Carcere"

BOLOGNA, CASTELFRANCO EMILIA, FERRARA, FORLÌ, PARMA, REGGIO EMILIA

NOVEMBRE 2014 - MAGGIO 2015

I DETTAGLI DEGLI EVENTI ANCORA IN VIA DI DEFINIZIONE SARANNO DISPONIBILI ALLA PAGINA [WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT](http://WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT)

22 NOVEMBRE 2014, ORE 18.30

Parma - Libreria Ubik, via Oberdan 4/c

### "QUADERNI DI TEATRO CARCERE" / PRESENTAZIONE

con Sandro Capatti, Cristina Valenti, Corrado Vecchi | coordina Salvo Taranto

18 FEBBRAIO 2015, ORE 10

Bologna - Casa Circondariale, via del Gomito, 2

### LA COMPAGNIA DELLA FORTEZZA INCONTRA I DETENUTI DELLA DOZZA

con Armando Punzo e Aniello Arena

saranno presenti Claudia Clementi (direttrice della Casa circondariale), Cristina Valenti (Università di Bologna), Paolo Billi (presidente Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna)

19 FEBBRAIO 2015, ORE 9.30-13.30

Bologna - Laboratori delle Arti/Auditorium, piazzetta P. P. Pasolini, 5/b

### CROCEVIE DI TEATRO CARCERE / TAVOLA ROTONDA

nell'ambito delle attività del Centro di Promozione Teatrale La Soffitta

in collaborazione con il Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna

a cura di Cristina Valenti

Presentazione del secondo numero della rivista "Quaderni di Teatro Carcere" (ed. Titivillus) e proiezione del video di Stefano Daniele Orro sul progetto *Gerusalemme Liberata*.

Saluti di Marco De Marinis | con gli interventi di Desi Bruno, Garante dei diritti dei detenuti Regione Emilia Romagna; Pietro Buffa, Provveditore Regionale Amministrazione Penitenziaria; Sandro Capatti, fotografo; Claudia Clementi, Direttrice Casa Circondariale di Bologna; Massimo Marino, critico e studioso di teatro; Antonio Taormina, Osservatorio dello Spettacolo - Regione Emilia Romagna; e dei registi Paolo Billi, Teatro del Pratello; Horacio Czertok, Teatro Nucleo; Roberto Mazzini, Cooperativa Giolli; Sabina Spazzoli, Associazione Con...tatto; Stefano Tè, Teatro dei Venti; Corrado Vecchi, Le Mani Parlanti | introduce e coordina Cristina Valenti

Sono invitati a partecipare gli Assessori alla Cultura e alle Politiche di Welfare della Regione Emilia Romagna, i Direttori, il personale di polizia penitenziaria e trattamentale delle Case Circondariali della Regione Emilia Romagna

APRILE-MAGGIO 2015

Forlì | Cesena - Associazione Con...tatto (luoghi da definire)

9 aprile, ore 15.00 e 20.30: CON...CARCERE INTORNO: Educazione a legalità e responsabilità - Incontro con allievi e genitori del Liceo Classico Monti di Cesena, a cura di Lisa Di Paolo

27 maggio, ore 21.00 e 28 maggio, ore 8.30: HOTEL GERUSALEMME - con gli allievi del Liceo Classico Monti di Cesena, a cura di Sabina Spazzoli

maggio (data da definire): A OCCHI SBARRATI - con attori ex detenuti e attori, a cura di Lisa Di Paolo e Sabina Spazzoli. Presentazione della rivista "Quaderni di Teatro Carcere", con la partecipazione di Cristina Valenti

APRILE-MAGGIO 2015

Ferrara - Teatro Nucleo (Liceo Ariosto, via Aria Nuova, 19)

### "QUADERNI DI TEATRO CARCERE" / PRESENTAZIONE

In occasione del decennale del Teatro Carcere a Ferrara

## GERUSALEMME LIBERATA 2015 / Gli spettacoli

BOLOGNA, CASTELFRANCO EMILIA, FERRARA, FORLÌ, MODENA, PARMA, REGGIO EMILIA  
8-26 GIUGNO 2015

Esiti finali del percorso biennale sulla GERUSALEMME LIBERATA

IL CALENDARIO DETTAGLIATO CON LE MODALITÀ DI ACCESSO AGLI SPETTACOLI SARÀ DISPONIBILE SUL SITO [WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT](http://WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT) A PARTIRE DA MAGGIO 2015.

10 GIUGNO 2015, ORE 15.00 Forlì - Casa circondariale, viale della Rocca, 4  
Associazione Con...tatto

### HOTEL GERUSALEMME

regia di Sabina Spazzoli

con gli attori detenuti della Sezione ordinaria maschile e con gli allievi del Liceo Classico Monti di Cesena

19 GIUGNO 2015, ORE 14.00 Bologna - Casa circondariale, via del Gomito, 2  
Teatro del Pratello

### CONFITEOR - Dodici metri quadrati di Gerusalemme in carcere

regia di Paolo Billi

con le cure di Micaela Piccinini, Laura Bisognin Lorenzoni, Susanna Accornero, Elena Fammilume  
con gli attori detenuti della Sezione maschile penale e giudiziaria

GIUGNO 2015 Castelfranco Emilia - Casa di reclusione, via Forte Urbano, 1 | Modena - Casa  
circondariale, strada Sant'Anna, 370

Teatro dei Venti

### ANGELI E DEMONI

regia di Stefano Tè

con gli attori detenuti della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia e della Casa circondariale S. Anna di Modena, con attori del Teatro dei Venti e con studenti dell'Istituto Tecnico Spallanzani di Castelfranco Emilia

GIUGNO 2015 Ferrara - Casa circondariale, via Arginone 327

Teatro Nucleo

### TASSO MATERIALI

regia di Horacio Czertok, in collaborazione con Andrea Amaducci

con gli attori detenuti della Sezione penale maschile  
video di Marinella Rescigno

GIUGNO 2015 Parma - Istituti penitenziari, strada Burla, 59

Cooperativa Le Mani Parlanti

### STORIE DI RELAZIONI

regia di Corrado Vecchi, con la collaborazione di Veronica Pastorino  
con gli attori detenuti della Sezione circondariale tossicodipendenti

GIUGNO 2015 Reggio Emilia - Casa circondariale, via Luigi Settembrini 8

Cooperativa Giolli

### I BUONI SONO CATTIVI? E I CATTIVI?

regia di Roberto Mazzini

con gli attori detenuti semiliberi della Casa di reclusione di Reggio Emilia e con un gruppo di attori volontari

# STANZE 2014-2015

BOLOGNA, CASTELFRANCO EMILIA, FERRARA, FORLÌ, MODENA, PARMA, REGGIO EMILIA

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Amaranta Capelli / Teatro del Pratello

PROGETTO GRAFICO

Officina Immagine - Bologna

COORDINAMENTO TEATRO CARCERE EMILIA ROMAGNA

Con...tatto - Associazione di volontariato, Forlì (Casa circondariale di Forlì, Sezione ordinaria maschile)

Giolli - coop. sociale, Reggio Emilia (Casa circondariale di Reggio Emilia, Sezione detenuti comuni e differenziati)

Gruppo Elettrogeno - a.p.s. / I Fiori Blu-musicateatro, Bologna (misure alternative alla detenzione; U.E.P.E. Ufficio Esecuzione Penale Esterna di Bologna; Istituzioni ed Enti del territorio regionale)

Le Mani Parlanti - Cooperativa Sociale, Parma (Istituti penitenziari di Parma, Sezione circondariale tossicodipendenti)

Teatro dei Venti - a.p.s., Modena/Castelfranco Emilia (Casa di reclusione di Castelfranco Emilia, Sezione maschile detenuti e internati e Casa circondariale di Modena, Sezione sex offenders e Sezione femminile)

Teatro del Pratello - coop. sociale, Bologna (Casa circondariale di Bologna, Sezione penale maschile e Sezione giudiziaria maschile)

Teatro Nucleo - coop., Ferrara (Casa circondariale di Ferrara, Sezione penale maschile)

CON LA COLLABORAZIONE DI

Emilia Romagna Teatro Fondazione

Osservatorio dello Spettacolo - Regione Emilia-Romagna

Centro di Promozione Teatrale La Soffitta - Dipartimento delle Arti - Università di Bologna

CSV Centro Servizi Volontariato di Ferrara

Istituzione G.F. Minguzzi della Provincia di Bologna

Ufficio del Garante delle persone sottoposte a misure restrittive o limitative della libertà personale della Regione Emilia-Romagna

CONSULENZA SCIENTIFICA

Cristina Valenti

CON IL SOSTEGNO DI



CON IL PATROCINIO DI



MINISTERO DELLA GIUSTIZIA  
Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria  
Provveditorato Regionale dell'Emilia Romagna



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
DIPARTIMENTO DELLE ARTI  
SUIVFERROVIALE MERLAI





disegno di Luca Alduzzi, ex detenuto della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia

LE FOTO DELLA BROCHURE SONO DI STEFANO DANIELE ORRO. REALIZZATE NELL'AMBITO DEL PROGETTO GERUSALEMME LIBERATA IN CARCERE. LA FOTO DI COPERTINA È DI LUIGI ESPOSITO/GAZZETTA DI MODENA (PROVE APERTE DI ANGELI E DEMONI, CASA DI RECLUSIONE DI CASTELFRANCO EMILIA)

[info@teatrocarcere-emiliaromagna.it](mailto:info@teatrocarcere-emiliaromagna.it)  
[www.teatrocarcere-emiliaromagna.it](http://www.teatrocarcere-emiliaromagna.it)

segreteria organizzativa  
TEATRO DEL PRATELLO  
tel. / fax 051 0455830  
cell. 333 1739550



**COORDINAMENTO  
TEATRO CARCERE  
EMILIA ROMAGNA**